

FRANCIA

CONFIA EN QUE DETENDRA LA OFENSIVA ALEMANA

EN LOS CIRCULOS MILITARES ALIADOS NO SE TRATA DE DISMINUIR LA SERIEDAD DE LA PRESENTE SITUACION PERO SE HACE RESALTAR QUE NO HAY MOTIVO PARA ADOPTAR UNA ACTITUD DERROTISTA. --OPINAN QUE HITLER ESTA LANZANDO TODO EL PODERIO ALEMAN EN UNA OFENSIVA DESESPERADA CONTRA PARIS Y QUE SI BIEN ESTO PUEDE PARECER AL PRINCIPIO MUY ESPECTACULAR HAY MUCHOS INDICIOS DE QUE LA OFENSIVA SERA DETENIDA EN SU ACTUAL FASE. -- EN DICHS CIRCULOS HAY EL CONVENCIMIENTO DE QUE HABRA UNA FUERTE REACCION ALIADA COMO SECUELA NATURAL DE LA ACCION DE UNA LINEA DEFENSORA ATACADA POR ENEMIGO FUERTE. --

BOMBARDEADO HAMBURGO POR LA AVIACION ALIADA

EL MARISCAL PETAIN REGRESA A PARIS Y SE INTERPRETA SU REGRESO COMO INDICIO DE QUE INTERVENDRA EN LA DIRECCION MILITAR DE LOS ALIADOS. -- BERLIN RECLAMA QUE CON EXCEPCION DE LA ISLA DE FLESING, HA SIDO VENCIDA LA RESISTENCIA HOLANDESA. -- TAMBIEN QUE LA INFANTERIA ALEMANA SE ESTA EXTENDIENDO EN EL BOLSON ABIERTO POR LAS UNIDADES MECANIZADAS DE FRANCIA.--

LAS TROPAS ALEMANAS ENTRARON A LA CIUDAD DE AMBERES

ASI LO INFORMA EL ALTO COMANDO ALEMAN QUE DICE QUE SUS TROPAS QUEBRARON LAS FORTIFICACIONES DE ESE SECTOR. -- TAMBIEN INFORMA QUE LA BANDERA ALEMANA ONDEA YA EN LA MUNICIPALIDAD DE AMBERES.--

Se enfrentan los aliados a una AMENAZA COMPARABLE a la de la primavera de 1918

ASI LO HACE VE RONDRES DESPUES DE CONOCIDA LA ORDEN DEL GENERALISIMO GAMELIN. -- SE HACE VER QUE LOS PROXIMOS DIAS DECIDIRAN LA CAMPAÑA DE BELGICA ASI COMO EL CURSO DE TODA LA GUERRA. -- LOS OBSERVADORES MILITARES ADMITEN CON FRANQUEZA QUE LOS COMANDANTES ALIADOS NO PUDIE PREVEER LA VIOLENCIA DEL AVANCE ALEMAN ATRIBUYENDO SU RAPIDEZ AL USO SORPRENDENTE DE PESADOS TANQUES APOYADOS POR BOMBARDEOS DE PICADA

LA MAQUINARIA DE PROPAGANDA NAZI renueva sus esfuerzos exhortando a Francia y Bélgica a que hagan una PAZ POR SEPARADO CON BERLIN

PERO ALTOS FUNCIONARIOS FRANCESES RIDICULIZAN ESA INVITACION SEÑALANDO QUE LOS FRANCESES HAN PROMETIDO NO HACER LA PAZ POR SEPARADO Y FRANCIA MANTIENE SU PALABRA. -- "NO REPUDIAMOS NUESTRAS PROMESAS, DICE, CON LA MISMA FACILIDAD QUE LOS NAZIS"

ADVIERTE ALEMANIA CONTRA EL OPTIMISMO BELICAS EXAGERADO ANTE EL RESULTADO DE LAS ACCIONES

LA PRENSA ALEMANA LA HACE ADVIRTIENDO QUE "LAS VICTORIAS ALCANZADAS EN EL FRENTE BELGA-FRANCES CONSTITUYEN SIMPLEMENTE EL PRIMER CAPITULO Y QU EEL ULTIMO CAPITULO TODAVIA NO ESTA "ESCRITO".--

Servicio cablegráfico de la UNITED PRESS exclusivo en Costa Rica para LA TRIBUNA y NOVEDADES

PARIS 18. UP. -- Por R. Noel -- Si bien en los círculos militares aliados no se trata de disminuir la seriedad de la presente situación se hace resaltar que no hay motivo para adoptar una actitud derrotista o para desilusionarse en la actual etapa del conflicto. Opinan que Hitler está lanzando todo el poderío alemán en una ofensiva desesperada contra París y que si bien esto puede parecer al principio muy espectacular hay muchos indicios de que la ofensiva será detenida en su actual fase. En

10 Cts - **NOVEDADES** - 10 Cts.

Nº 1277. Director: Rafael Soley-Año V
San José, Sábado 18 de Mayo de 1940.

LETRAS - ARTES - IDEAS - COMENTARIOS

Vibraciones del Minuto

AYUDA A LOS CAFICULTORES

Ha sido anunciado ya por medio de la prensa diaria, que antes de tres semanas será enviado al conocimiento del Congreso el proyecto de ayuda a los caficultores. Para ello se ha tomado en cuenta que es natural que el Estado en esta hora de congoja, defienda por el bien mismo del Estado, los intereses de los caficultores; y de los agricultores en general.

Varias veces nos hemos referido en el curso de los últimos seis meses a este problema que se hacía cada día más grave. No ha sido solamente la guerra la que ha contribuido a ensombrecer la suerte de una de nuestras más importantes industrias. La baja de los precios al iniciar Inglaterra las importaciones de sus colonias con ventajas sobre los cafés de América, las grandes sequías después, y la guerra en último término que ha venido a paralizar en gran parte el tráfico de nuestras exportaciones. Y desde luego la disminución de mercados, ya que el alemán quedó automáticamente cerrado para este artículo.

En tales condiciones, y estando la mayor parte de los agricultores cafetaleros endeudados y pagados intereses módicos pero imposibles en tales circunstancias, el peligro consiste en el abandono de cafetales, como lo ha dicho varias veces don Florentino Castro en reportajes a la prensa.

Pero debemos tomar en cuenta que la guerra pasará y que el mundo más tarde o más temprano volverá a la normalidad, y que en lugar de encontrarnos esa ansiada paz preparados a la producción, nos vaya a encontrar con nuestros campos yermos, sería una guerra sobre otra guerra porque solamente las naciones proveedoras sabrían sacar provecho de ese momento.

Repetimos que el proyecto va a la Cámara, y ojalá que los señores diputados sepan analizar bien las posibilidades del caficultor para que la obra no resulte infructuosa. Una ayuda que no sea efectiva no será más que una sana intención, pero de ningunos resultados.

PAUL HAZARD EN LA ACADEMIA FRANCESA

LA ESPERANZA

Por MYRIAM FRANCIS

En los desiertos más áridos, en los más tortuosos caminos, al borde de los precipicios y en la soledad de los mares, florece la maravillosa flor de la esperanza.

La Esperanza, que lo es todo en la vida. Que perfuma y suaviza las cosas. Allí donde un fracaso amarga el corazón, hay una consoladora "otra vez intentáremos"; y donde se desahoga un ensueño, revive la esperanza en un "talvez".

Y va quedando la Esperanza prendida en todos los desgarramientos, en todas las asperezas, en todos los dolores. Flor profusiva de nuestro jardín interior, que es como un "quién sabe", un "acaso"... un "quién

zás"... que nos anima a seguir en la tremenda lucha de todos los días.

Divina esperanza, hada buena, bálsamo que cura todas las heridas.

Esperanza de una sonrisa de un amor, de una ilusión... Esperanza que anidamos en el corazón desde el día que nacemos.

Toda la vida se nos va en una espera perenne. El niño va esperando la juventud, riente y florida. El joven espera la llegada del amor. Y luego espera más la muerte.

Y así, en una cadena de esperanzas, se nos va la Vida.

Cartago, Costa Rica.

Si las exigencias de la guerra en que está empeñada Francia mitiga multitud de actividades comerciales e industriales para concentrar todas las energías en la preparación guerrera, no puede decirse que el estancamiento haya prendido en la literatura, y que los ociosos hayan paralizado las plumas de los escritores. Estos también hacen su guerra en todas las escalas y en todas las edades; no hay rezagados ni emboscados en la falange literaria francesa y el que no está en la brecha produciendo obras de ingenio con la letra impresa, hállase adscrito a una de las cuantiosas actividades de la propaganda, que Francia ha ido organizando al compás de la organización bélica. La información francesa está hoy en vanguardia bajo la dirección e inspiración de las más elevadas mentalidades. Su baluarte es ese inmenso Hotel Continental convertido desde el mes de septiembre en la colmena de los trabajadores de la pluma, del lápiz, de la radiodifusión, de la conferencia y de la oratoria. Y fuera del baluarte, en las más prestigiosas instituciones culturales de Francia, prosiguen las actividades no ya como en tiempo de paz, sino más que en tiempo de paz. Desde de la ilustre Sorbona a la radiante Academia, se trabaja, se investiga y se está alerta con los ojos puestos en todos los países del mundo a los cuales hay que hacer llegar la voz, el saber, el pensamiento y las razones de Francia. De esa lección de personalidades y lumbreras concentradas en la obra de la información y la difusión se ha destacado estos días un hombre llevado a la escena de

Momento Internacional

DECLARACIONES DE GAMEL

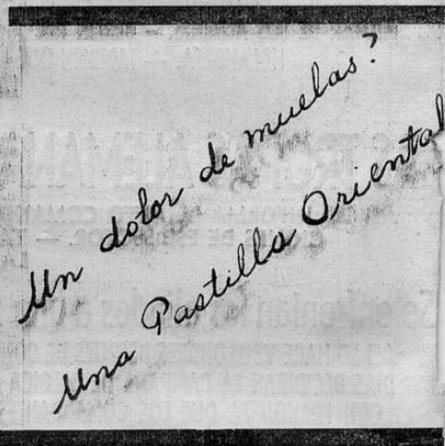
Expresa el General Gamelin en sensacional cable de que el destino de Europa depende de la batalla en el Belgica. Ficción o realidad de la radio hemos oído anoche el timbre de los cañones y el tableteo de las ametralladoras, micrófonos colocados, según anunciaban los locutores en mismas lias de fuego transmitían al mundo aquella hecatonte. Pero si ello no era más que una ficción, es lo cierto que la levedad del intento fue conseguida. El ánimo se sobrecoge espanto aun de este lado del mundo, en esta plena tranquilidad en la paz de los aposentos. Pero lo cierto es que las palabras de los informantes cablegráficos tomadas en las fuentes oficiales de ambos contendientes, vienen a corroborar la monstruosidad de la batalla, y así se explica la declaración transmitida a Gamelin.

Si los alemanes logran ser detenidos en este avance, cual han puesto todo el esfuerzo, mismamente que de la guerra pasada sobre el Marne, la guerra tomará otro rumbo, acaso el de un estacionamiento, el de guerra de trinchera larga y costosa. Pero si no son detenidos, si van logrando sus objetivos, entonces la suerte del mundo europeo primitivamente quedará definida, y acaso la guerra no se prolongue mucho tiempo.

De modo pues, que durante estos días habremos de ver horas de perplejidad, con la esperanza siempre firme en el cabo la victoria habrá de ser de la razón, de la justicia, la democracia, de los más sagrados derechos de los hombres.

Firmes y muy firmes deben estar los ánimos de aquellos soldados de Francia. Que cada uno de ellos, ha dicho el comando francés muera en sus puestos, antes de retroceder. Y Francia no ha retrocedido nunca. Podrá sufrir las presas del enemigo, pero como en el Marne sabe volver por sí mismo y arrojar a los invasores hasta los límites de sus fronteras.

Seamos, pues, siempre optimistas, siempre llenos de fe, porque ello es también fuerza imponderable en los destinos de la humanidad.



QUISICOSAS ...

Graves denuncias se han hecho que los diputados por la entrada de comerciantes polacos...

Pero ya verán que no hay tales carneros. Todos son nacidos en el Paso de la Vaca.

Es que no nos habíamos dado cuenta.

Son más tíos que don Juanito Mora.

El instituto del café hará sensacionales declaraciones acerca del estado de la industria.

Bueno, que nos vamos a morir

del susto. Que Dios nos coja confesados.

Se siguen investigando los procedimientos de las compañías de aviación.

Otra investigación sobre los polacos. Total nos vamos a pasar la vida en investigaciones.

El Jefe de detectives debe probar energicamente. Le están estirpando el pueto.

Y lo peor es que por aficionados nada más.



AMERICA OFRECE UN CAMPO EXCEPCIONAL PARA EL DESARROLLO DE UN GRAN PLAN DE SEGURIDAD COLECTIVA

YORK, (Sipa) — En un discurso que acaba de nunciar en el Club de Gerentes de Exportación, el vicepresidente de la United Fruit Company, don Guillermo K. Jackson, hizo un llamamiento a los pueblos de América para cooperar entre sí. He aquí parte, lo que dijo:

El comercio, interior o exterior, es un campo en que se cita dos o más personas, a una de las cuales obtiene algo a la vez. El comercio en un solo sentido es cosa que no existe. La persona que compra determinados artículos puede pagarlos de una de estas tres maneras: con servicios, con mercancías o con una suma de dinero.

El comercio exterior está también en esas tres formas de pago que puede hacer el extranjero por nuestras mercancías. No podemos comprarlos en asistidas e innecesarias playas y echar a la mar las mercancías para que tristes olas nos devuelvan por el cambio de ellas. Pero la prestación de servicios por el extranjero a los venedores estadounidenses es hoy imposible, e imposible escudándose asimismo el extranjero les entregue a los vendedores estadounidenses o fichas de tal o cual cosa.

El remedio consiste en el intercambio.

Una y otra vez tenemos que llegar a la conclusión inevitable de que el único remedio consiste en que compremos mercancías extranjeras a las mercancías por las nuestras. Tal lo el Libro Bueno dice que aprende habrá taladores de árboles y aguadores, en el comercio exterior tiene que haber compradores si ha de haber vendedores. No pueden crearse o enserse el comercio exterior y la prosperidad de éste, menos que compremos poco o menos tanto como vendemos. Menester es vencer cualquiera obstáculos que impidan el libre intercambio.

El movimiento en ambos sentidos es esencial a la prosperidad del comercio exterior. De la prosperidad de este movimiento de tal prosperidad, y claro que me refiero tanto al movimiento de ventas de las mercancías extranjeras como al de las nuestras. Este movimiento puede ser rápido a menos que compremos poco más o menos tanto cuanto vendamos. Las cosas son inseparables y están unidas.

ningún político, por hábil fuese, podría con el escalón del nacionalismo económico.

ES UN VERDADERO pecado!

¡Retirarse, es el factor de toda...

¿Estarán dispuestos realmente los Estados Unidos a reemplazar a Europa como parroquianos de los países hispano-americanos y comprarles su excedente de café, carnes, etcétera?

Las inversiones directas de capital americano en Latino América constituyen la mejor forma en que puede emplearse nuestro capital

No estamos por el aislamiento, cosa que sería el colmo de la tontería; pero si mayor fuese el desarrollo de las relaciones comerciales con Hispano América menos atendidos estaríamos ella y nosotros a los caprichos de algún dictador o gobernante europeo

Dice el Vice-Presidente de la United Fruit Company, Mister William K. Jackson

co separar los gemelos siameses de la compra y venta en el comercio exterior, de manera que cada uno de esos gemelos viviese y prosperase por sí. Tal como ocurre en nuestro sistema de circulación de la sangre, el comercio exterior tiene arterias y venas, arterias por las cuales corre la sangre desde el corazón hasta las extremidades, y son los conductos por donde van las mercancías que vendemos, y venas por las que regresa el sangre al corazón, y son los conductos por donde vienen las mercancías que compramos. No puede existir el comercio exterior sin la corriente y equilibrada corriente por esas arterias y venas, sin ese movimiento recíproco de compra y venta. No puede la sangre correr continuamente por las arterias, a menos que las venas se la devuelvan al corazón. El comercio exterior es necesariamente un movimiento recíproco, y en consecuencia es tan importante la compra como la venta.

Nadie, ni aun los ultracelosos candidatos a los más altos puestos oficiales, cuya lealtad a la política proteccionista raye en esclavitud, se atreve a decir que el comercio exterior no es un factor de importancia vital para nuestra prosperidad nacional. Subrayan tal importancia; pero hay entre ellos quienes parecen abrigar la esperanza de que por tal o cual medio de prestidigitación o magia, a lo Houdini podrían encontrar la manera de que los extranjeros nos comprasen nuestras mercancías y nos las pagasen sin tener nosotros que comprarles nada.

La desconcertada situación económica y política que prevalece hoy día en toda la mitad oriental del mundo, hace resaltar la necesidad de lazos más estrechos aún entre los pueblos del hemisferio occidental, estrechos lazos comerciales e íntimas relaciones culturales en todos sentidos.

La promesa del hemisferio Occidental

Este hemisferio ofrece un campo excepcionalmente atractivo para el hábil e inteligente desarrollo de una nueva seguridad para todos sus pueblos. En la América Hispánica hay gran necesidad de mercancías que venían proveyéndolas las naciones europeas y nada más natural que dirijan la mirada hacia nosotros. Podrían comprarle a Europa porque Europa les compra a ellos. ¡Estamos dispuestos a reemplazar a Europa como parroquianos de los países hispanoamericanos y comprarles su excedente de café, granos en general y carnes? De no ser así, sería difícil ver cómo se les puede

comprarlos y pagarlos más de lo que ya nos está comprando, a menos que nos hiciésemos el ánimo de abrirles acá un mercado a más de sus productos.

Deberíamos también hacer uso de algo del excedente de nuestro capital, y hacer uso asimismo de nuestro cerebro, para inversiones directas con que establecer nuevas empresas, en la América Hispánica, empresas que no existan allí todavía, para producir nuevos artículos o materias primas que tengan

ya demanda en el comercio exterior o a los cuales pudiera crearse demanda.

Tales inversiones directas constituyen la mejor forma en que puede emplearse el capital. Constituyen una excelente salida para éste y para la destreza técnica, ponen grandes cantidades de dinero en circulación, le proporcionaron trabajo a la gente y aumentan su poder adquisitivo, le permiten comprar algunos de los artículos manufacturados y productos del campo que tanto ansia-

mos vender. Tienden a traer consigo una libre y normal corriente del comercio exterior y a mantener ese movimiento recíproco sin el cual no puede haber comercio exterior.

En el hemisferio occidental existen toda clase de circunstancias naturales para el desarrollo de un mundo nuevo y mejor que se baste a sí mismo en lo que respecta a materias primas y productos manufacturados, de manera que nuestra paz y prosperidad no tengan nada que sufrir con los celos y las encontradas ambiciones internacionales de las potencias del Viejo Mundo.

No estamos por el aislamiento, cosa que sería el colmo de la tontería; pero si creemos que mientras mayor fuese el desarrollo de nuestras relaciones comerciales con la América Hispánica, menos atendidos estaríamos ella y nosotros a los caprichos de algún dictador o gobernante europeo.



TRES RAZONES

Hay un gran número de razones por que se deben usar las bombillas G.E. Mazda; pero estas tres bastarán:

- Las bombillas G. E. Mazda dan cada vez más luz;
- Mantienen su brillantez por más tiempo.
- Son bombillas económicas porque dan una luz fuerte y de mejor calidad con el mínimo consumo de corriente;

Por lo tanto use solamente las bombillas G. E. Mazda.

EXIJA ESTA MARCA



DEL COMERCIANTE

BOMBILLAS GENERAL ELECTRIC MAZDA

Dura más su brillantez

THE COSTA RICA ELECTRIC LIGHT & TRACTION CO., LTD.

DEPARTAMENTO COMERCIAL

LIEJA Y NAMUR CONTINUAN RESISTIENDO Y LOS ALEMANES

(Véase de la Página UNO)

fuerzas militares francesas hay el convencimiento de que eventualmente habrá una fuerte reacción aliada como secuela natural de la acción de una línea defensora que es atacada por un enemigo fuerte. Además la destrucción sistemática del sistema de comunicaciones enemigas por las fuerzas aéreas francesas y británicas ha hecho difícil sino imposible que los alemanes transporten al frente las grandes cantidades de nafta y aceite necesarios para mantener en movimiento su ejército mecanizado. La batalla inicial de esta guerra se libra justamente en la misma zona en que terminó la guerra pasada a pesar de las grandes diferencias creadas por la aviación y la mecanización de los ejércitos. Hitler ha lanzado todos sus aviones tanques y carros de asalto disponibles en el más violento ataque a la retaguardia belga y francesa. La amenaza más directa para los aliados ahora es la noticia de que una columna mecanizada alemana ha doblado hacia el norte desde Mezieres tratando de cortar a las tropas inglesas y belgas en el norte para separarlas de las francesas. La maquinaria de propaganda alemana ha renovado sus esfuerzos para separar a los aliados exhortando a Francia y Bélgica a que hagan una paz por separado con Berlín. Un alto funcionario francés se burló de esta invitación señalando que los franceses habían prometido no hacer la paz por separado. Ante la gravedad de la situación, dijo, Francia mantiene su palabra. No repudiamos nuestras promesas con la misma facilidad que los nazis.

EN EJECUCION LA ORDEN DE GAMELIN

PARIS, 18. UP. — En cumplimiento de la orden del Generalísimo Gamelin de "luchar o morir" la infantería y la artillería francesa opusieron hoy una sólida barrera que contuvo a los alemanes en el sector Sedan — Rethel sobre el bolsón establecido por el enemigo en territorio francés. Las baterías francesas de todo calibre están haciendo sentir sus efectos demolidores sobre las fuerzas motorizadas alemanas a cuyo cargo estuvo el avance. Miles de cañones de 75 que se hicieron famosos en la guerra mundial fueron llevados a los límites del bolsón durante la noche y sin pérdida de tiempo entraron en acción haciendo fuego muchas veces desde una distancia no mayor de cien metros contra los monstruos de acero de 30 y 50 toneladas. Se informó de fuente militar que la batalla continuaba furiosamente poco más o menos sobre la misma línea de ayer. Se reconoce que la situación sigue siendo grave pero según el informante del ministerio de guerra "la impresión que se deduce de los primeros partes recibidos hoy era que nuestra posición había mejorado apreciablemente". Mientras los cañones de 75 se encargan de llevar a la práctica la orden de Gamelin en forma continua las baterías pesadas del sector Sedan — Rethel infligieron a las tropas germanas importantes daños que según los franceses eran "irreparables". En Bélgica los aliados consolidaron hoy las nuevas posiciones que pasaron a ocupar ayer cuando el avance alemán los obligó a retirarse de la línea Amberes Namur para evitar un encierro que los hubiera aislado de los efectivos que luchan en el frente.

SE DARA A LA PUBLICIDAD EL TEXTO DE LA DECLARACION AMERICANA

MONTEVIDEO, 18. UP. — Se espera que esta tarde el gobierno de Panamá órgano transmisor de la conferencia de Panamá se dará publicidad al texto de la declaración conjunta de protesta americana al gobierno alemán por la violación de los territorios de Bélgica, Holanda y Luxemburgo. El día de ayer fué de gran actividad en la cancillería uruguaya en la que se recibió en las últimas horas de la noche la adhesión del gobierno chileno quien expresó su deseo de unirse a los demás países de América para estudiar toda medida que tienda a reforzar y hacer efectiva la seguridad en las naciones de este hemisferio. Extraoficialmente la United Press había sido informada que la objeción de Colombia al texto de la nota propuesta radicaba en que no se citaba a Noruega y Dinamarca cosa que se estima fué subsanada ya que la cancillería posteriormente dió un comunicado donde expresaba que el Gobierno de Panamá anunciaba oficialmente la adhesión de los países al texto propuesto por el Gobierno uruguayo.

BERLIN ADVIERTE SOBRE LAS VICTORIAS DE SUS TROPAS

BERLIN, 18. UP. — Los diarios advierten al público contra el optimismo exagerado ante las victorias alemanas últimas. Agregan que las victorias alcanzadas en el frente belga — francés constituyen "simplemente el primer capítulo. El último capítulo todavía no ha sido escrito".

ACTIVIDAD DE LA AVIACION ALIADA

LONDRES, 18. UP. — El Ministerio de aeronautía dió el siguiente comunicado: "Durante la noche las escuadrillas británicas bombardearon intensamente las bases enemigas y sus líneas de comunicación en Francia y Bélgica. Varias escuadrillas atacaron con éxito importantes objetivos militares en el oeste de Alemania. Las operaciones se han hecho de nuevo en una amplia escala. No perdimos ninguno de nuestros aviones".

SUMINISTRO DE ABASTECIMIENTOS BELICOS A LOS PAISES DE AMERICA POR ESTADOS UNIDOS

WASHINGTON, 18. UP. — El Senador Key Pittman, Presidente de la Comisión de Relaciones Exteriores del Senado exhortó a que Estados Unidos suministre abastecimientos bélicos al resto de América "como medida de defensa para nuestro propio país". Dijo que pedirá una pronta consideración de su proyecto de ley ya aprobado en la Cámara para que el Gobierno autorice a los arsenales y astilleros y construir barcos y armas para los demás países americanos. El proyecto ha recibido la aprobación de la Comisión del Senado. Indicó que las submarinas que operasen en las aguas suramericanas

Desmiéntese en los círculos militares que la Línea Maginot haya sido quebrada de distinta manera en Francia y Bélgica que en Holanda. — Los diarios de Moscú hibe de comentarlo. — Estoy orgulloso de vosotros, dice el Rey Leopoldo a los anzaros más de a mitad del total de tanques que poseen. — Consolidaron hoy obligó a retirarse de la línea Amberes-Namur. — Es seria la situación pero no

serían la mejor arma contra cualquier sorpresa europea de desembarco. Dijo también que sería conveniente para impedir que los países americanos fuesen utilizados para fomentar revoluciones "inspiradas" y dijo que la mejor protección continental era la sensación de buena vecindad entre los pueblos del hemisferio. "La gente inteligente de Suramérica, agregó, se da cuenta de que sus intereses son idénticos a los de los Estados Unidos en la defensa contra cualquier agresor extranjero. Aunque ninguna de las repúblicas del sur tiene marina importante, son pueblos valerosos y excelentes soldados. Sería difícil que ningún país europeo tratase de llegar a Sur América para enfrentarse con un ejército poderoso. Ello requeriría gran cantidad de transportes fáciles de destruir por baterías de tierra, aviones y submarinos".

160 KILOMETROS DE PARIS EL GRUESO DEL EJERCITO ALEMAN

PARIS, 18. UP. — En fuente militar se indicó que los alemanes del ejército alemán del sur se encuentra a solo 160 kilómetros de París.

LOS ALEMANES SIEMBRAN DE MINAS EL FRENTE DE LOS PUERTOS SURAFRICANOS

BERLIN, 18. UP. — El comunicado del alto comando sobre el minado del África del Sur dice así: "Unidades navales alemanas han sembrado minas frente a los puertos sudafricanos que sirven de bases a las fuerzas navales enemigas".

EN PARIS FALLECIO UNO DE LOS PROPULSORES DE LA CONSTRUCCION DEL CANAL DE PANAMA

PARIS, 18. UP. — A la edad de 81 años falleció, luego de una operación, Philippe Bunau, uno de los que propusieron la construcción del canal de Panamá. La intervención quirúrgica le fué practicada para tratar de curarlo de una vieja herida recibida en Verdun durante la guerra mundial pasada.

AL MANDO DEL GENERAL GIRAUD

LONDRES, 18. UP. — En los círculos militares se ha revelado que el grueso de las fuerzas francesas que operan en el bolsón de Sedan al mando del General Giraud.

LONDRES, 18. UP. — La radio de Bruselas de nuevo estuvo en el aire a las 11 a. m. hora británica de hoy después de haber permanecido en silencio desde media noche del viernes. La radio inició sus transmisiones con el himno nacional belga dando boletines informativos del comunicado de guerra francés, la noticia de la decisión de las repúblicas americanas de protestar por las invasiones alemanas en los países neutrales y una reseña de las ediciones matutinas de los diarios británicos.

DEFENSAS DE LA ISLA DE CHIPRE

NICOLASIA CHIPRE, 18. UP. — Las autoridades de esta isla quietamente han ido preparando las defensas en vista de la situación y particularmente por la posición estratégica de Chipre en el Mediterráneo cerca de la isla de Rodas que es italiana.

SE PLEEA EN EL SECTOR DE RETHEL

PARIS, 18. UP. — En fuente militar se indicó que los alemanes lanzaron ayer toda su potencialidad en la batalla del bolsón Sambre-Rethel. Los alemanes atacaron en dos direcciones y el combate está en su apogeo. La situación es grave pero no tan catastrófica como algunos creyeron ayer. La impresión de esta mañana es mejor. Las unidades mecanizadas faceron — en dos direcciones: primero desde Avesnes al norte y segundo en dirección de Vervins donde se luchó intensamente todo el día contra — atacando los franceses energicamente con éxito granada terreno en algunos puntos para compensar las pérdidas en otros puntos. Añádase que el enemigo hizo algunos avances en algunos puntos en la región de Avesnes, pero las tropas francesas contra — atacaron con éxito. Los alemanes lanzaron el ataque más firme del día en la región de Vervins pero disminuyó anoche en la línea fijada por el estado mayor donde los tanques franceses salieron a hacer frente al enemigo. Los franceses rechazaron los ataques al sur de Sedan donde el enemigo tuvo que replegarse. Las tropas francesas también rechazaron fuertes ataques contra las avanzadas del sector de Montmedy. No hay nada de importancia que informar en la zona de Montmedy al Rih. Las tropas británicas rechazaron fuertes ataques enemigos sobre la línea León — Sambre — Lovaina. El comando sin embargo ordenó una retirada estratégica hacia el oeste de Bruselas en vista de la situación general aunque los aliados rechazaron con éxito todos los ataques Las tropas aliadas y belgas se replegaron a posiciones anteriormente fijadas.

BERLIN INFORMA DE AVANCES DE SUS TROPAS

BERLIN, 18. UP. — El comunicado del estado mayor dado en el cuartel general del Fuehrer manifiesta que cesó toda la resistencia en Holanda salvo en la isla de Flesing. Agrega que 2000 holandeses y franceses fueron hechos prisioneros en las islas de Hschowen y Southvelan. La cintura exterior de la fortaleza de Amberes fué perforada en dos puntos "Al sur de Mebeuge los cuerpos blindados del ejército alemán irrumperon en las fortificaciones fronterizas francesas destruyendo dos divisiones enemigas y persiguiendo al enemigo en desbandada sobre el Sam-

bre superior hacia el sur has bombardeos alemanes hudiese costa belga-holandesa. Desembarcaron en un crucero pesadísimo el Estado Mayor que a enemigos de los cuales 53 en el yesto en tierra. No regresase que en la región de Se. Los aviones enemigos atacaron cialmente Hamburgo y Bremen del país. Como anteriormente atacados emplazamientos mili-

RECLAMA BERLIN QUE HA HOLANDA

BERLIN, 18. UP. — El estado re: comunica que las tropas al a través del anillo exterior de ha sido dominada toda la vezá excepto en la isla de Flesing y landeses y franceses en las islas

BERLIN ANUNCIA LA CAIDA

BERLIN, 18. UP. — Oficialmanas han entrado en Amberes

REYNAUD HABLARA POR R

PARIS, 18. UP. — Oficialm guerra estivo reunido desde las dente del Consejo Reynaud hab losas, hora de Greenwich.

REGRESARA A PARIS EL MA

PARIS, 18. UP. — La lleg vino en avión desde España p altas autoridades del Gobierno mentarios acerca del verdadero héroe de la guerra mundial, q Los observadores neutrales es militares franceses basándose Reynaud, quien el jueves manifi que cambiar de métodos y de Petain a poco de la llegada de e cibió por Daladier actual minis reunió en el Quai d'Orsay el ga tabu de conferencia con el Presi acudió rápidamente para tomar que se guarda gran reserva en nan que se estaría buscando la a puiso al tremendo esfuerzo aliad

INTENSA LA ACTIVIDAD DE

PARIS, 18. UP. — De fuer "magnífica y formidable" la par aliadas en la batalla del frente Durante toda la noche los dearon sin descanso a las com largo del Mosa y en todos los p contaba llevar refuerzos. Los con actividad de la aviación fué de avance germano y permitir a los Desde ayer agentes especiales des reemplazando en esas fun po se completó el sistema de precauciones contra los raids salvaguardar las existencias puerto hay algunas unidades q hay indicio de éxodo por part

SALEN PARA EL FRENTE

PARIS, 18. UP. Esta mañana. 72 ambulancias norteamerican paña.

EL ALMIRANTE RAEDE

BERLIN, 18. UP. — La DNB Estado Mayor de la armada ale no los trabajos para reforzar la clusa en Trondheim donde se realizó su visita del 15 al 17 rreñcio con los comandante en tares alemanas en Noruega al Falkenhorst.

71 BOMBARDEOS AEREOS ALEMAN

BERLIN, 18. UP. La DNB info licó 71 bombardeos e nel terri mayo.

LOS AVIONES HAN TENIDO QUE RETROCEDER EN VARIOS FRENTES

ada, señalando que ésta publica integro el mensaje heroicos defensores de Nambrú aliados las nuevas posiciones catastrófica, dice París y

termina en Montmedy. - La "Quinta Columna" actúa je del Presidente Roosevelt al congreso; pero se inmur. - En la batalla al sur del Sambre los aelmanes ciones que fomarón ayer cuando el avance alemán los la lucha es particularmente intensa en Avesnes.-

EN EL MERCADO DE VALORES NORTEAMERICANO LA LIBRA ESTERLINA ABRIÓ A \$3.23

NUEVA YORK, 18. - UP. - El mercado de valores abrió hoy bajo y pesado. Los bonos irregularmente bajos. El mercado de algodón abrió flojo operándose sobre los contratos viejos de mayo a 900. La libra esterlina abrió a 3.23.

ANTE LA POSIBILIDAD DE UNA INVASION A GRAN BRETANA

LONDRES, 18. UP. - Los temores de una invasión alemana en Gran Bretaña como consecuencia de haber ocupado la costa holandesa revivieron esta mañana cuando la radio de Amsterdam anunció que el Inspector General de la Navegación Holandesa pidió ó las prefecturas de los puertos que indicasen el número de buques incluidos remolcadores disponibles para zarpar en las presentes circunstancias así como de las condiciones existentes en los respectivos puertos. Los británicos creen que este anuncio podrá ser preliminar para el envío de fuerzas expedicionarias alemana a Inglaterra.

DISMINUYE EL ATAQUE ALEMÁN EN EL FRENTE FRANCÉS

LONDRES, 18. - UP. - En los círculos militares británicos se informa que al sur del Sambre los alemanes han lanzado a la batalla más de la mitad del total de tanques de que disponen. El avance alemán en el frente francés ha disminuido, aunque es probable que solo temporalmente. En los círculos militares desmiente que los alemanes hayan quebrantado la línea Maginot, señalando que ésta termina en Montmedy. En el frente norte la línea anglobelga tuvo que retirarse para ajustar el movimiento al lado con la importancia de la batalla, pero no debe creerse que los alemanes hayan atravesado las líneas o que las tropas aliadas se retiren en desbandada. Agrégase que cuando los alemanes llegan a determinados puntos no se sabe si hay grandes fuerzas concentradas o solo dos o tres carcos blindados. Agrégase que la "quinta columna" actúa en Francia y Bélgica en forma diferente que en Holanda, sirviéndose de los refugiados para esparcir rumores de que los alemanes continúan avanzando, con la esperanza de causar así confusión entre las tropas. Se afirma que las fortalezas de Lieja y Namur continúan resistiendo.

ALLEGA A SU PERIODO CRITICO LA FORMIDABLE BATALLA EN EL NORTE DE FRANCIA

PARIS, 18. UP. - La batalla más gigantesca de todos los tiempos llega a su período crítico en estos momentos mientras que cuatro ejércitos aliados luchan de espaldas al mar y a París. En los mismos campos de batalla que se vieron caer a millones de soldados aliados y alemanes en Francia y Bélgica hace 25 años la historia vuelve a repetirse hoy pero en una escala más gigantesca y moderna. Donde las tropas y la artillería se batían en 1915 ahora son olas enorme de acero que chocan en formidables unidades mecanizadas enfrentando por primera vez las armas ofensivas más potentes de la historia. La primera de "blitzkrieg" alemana no da signos de desmayo en su noveno día y el estado mayor enemigo oirado de perforar aun más las defensas francesas empujando a las tropas anglo-francesas más hacia el canal de la Mancha a fuerza de acero y toneladas de explosivos. Pero las líneas francesas en el frente del Sambre - Rethel se han afirmado y las nevadas olas de tanques alemanes se lanzaron con la velocidad de meteoros contra los famosos cañones de 75 franceses que abrieron fuego destruyendo los tanques en años. Las últimas noticias del frente norte indican claramente que se está produciendo un nuevo Verdún, mientras la infantería francesa luchan para destruir las interminables olas de fuerzas mecanizadas enemigas. Los ataques alemanes fueron contenidos entre Sedan - Rethel y el frente de Avesnes donde el enemigo lanzó ayer sus más formidables arremetidas.

EN SEIS DIAS CRUZARON BELGICA LOS ALEMANES HABIENDO GASTADO EN LA GUERRA PASADA 31

BERLIN, 18. - UP. - En las esferas militares neutrales bien informadas se manifestó que todas las bases anteriores de juicio sobre las operaciones militares deben ser revisadas como resultado del rápido avance alemán y los cálculos previos a que multiplicaron cuando menos por tres. Señalan que los alemanes cruzaron Bélgica en seis días mientras que en la otra guerra necesitaron 31. Un parte del frente anuncia "todo un cuerpo de tropas motorizadas fué utilizado para irrumpir a través de las fortificaciones francesas al oeste del Mosa. Las fuerzas alemanas siguen manteniendo su ritmo de avance en Bélgica". Agregó que lo notable con respecto al avance más que la velocidad de las unidades motorizadas es el hecho de que la infantería alemana no perdió contacto sino que sigue de cerca a la columna motorizada". El parte estima muy escasas las pérdidas alemanas en relación a los éxitos obtenidos y anuncia que el enemigo tuvo enormes bajas en las recias batallas alrededor de Malinas y Lovaina que están ahora firmemente en poder de los germanos.

ALARMA ANTI-AEREA EN PARIS

PARIS, 18. - UP. - A las 16.20 sonaron en esta capital las sirenas de alarma anti-aérea.

INSISTE BERLIN EN LA CAPTURA DE AMBERES

BERLIN, 18. UP. - El alto comando anunció que las tropas alemanas quebraron las fortificaciones de Amberes y entraron en esa ciudad. El comunicado expresa: "Las fuerzas alemanas destruyeron las fortificaciones de Amberes mediante un recio y rápido ataque. Enseguida empezaron a penetrar en el interior de la ciudad. La bandera alemana ondea ya en la Municipalidad de Amberes."

LA PRODUCCION DE AVIONES POR LOS ESTADOS UNIDOS

NUEVA YORK, 18. - UP. - El capitán Edward V. Rickenbacker as norteamericano de aviación en la guerra mundial declaró que Estados Unidos podrá producir 50 mil aviones de combate anualmente pero solo a partir de fines de 1941. "La idea del Presidente dijo es muy buena pero se produce con un retardo de cinco años. Creo que podemos obtener facilidades de producción y personal para fabricar 50 mil aviones por año hacia fines de 1941 pero no antes". Calculó que para tal producción habrá que poner a obra de 250 mil operarios.

LA INFANTERIA ALEMANA EXTIENDESE EN EL BOLSON DE SEDAN

BERLIN, 18. UP. - En fuentes neutrales se expresa que la infantería alemana está extendiéndose en el bolsón abierto por las unidades mecanizadas en Francia.

LAS DECLARACIONES DE LOS MILITARES BRITANICOS

LONDRES, 18. - UP. - La orden del Generalísimo Gamelin de resistir o morir y la noticia de la retirada de Bruselas conmovió dolorosamente al pueblo británico haciéndole comprender que los aliados se enfrentan a una amenaza comparable a la de la primavera de 1918. Ya desde el comienzo del día el público leyó las noticias del frente con la advertencia de que las informaciones pueden aun ser más pesimistas haciéndose la predicción de que los próximos días decidirán quizás la campaña de Bélgica así como el curso de toda la guerra. Los observadores militares admiten con franqueza que los comandantes aliados no pudieron prever la violencia del avance alemán atribuyendo su rapidez al uso sorprendente de pesados tanques apoyados por bombardeos de picada que actuaron como piezas de artillería. El criterio militar del Daily Telegraph del mayor general Sir Charles Gwynn hace notar que la cuna alemana aunque de considerable extensión es demasiado prolongada lo "que aumenta indudablemente las dificultades de abastecimientos del enemigo y hace sus comunicaciones vulnerables a los ataques aéreos y contrataques de cualquier naturaleza". Pero otros observadores advierten que si los alemanes pueden ensanchar su penetración quedarán relativamente inmunes a los bombardeos.

REYNAUD ASUME LA CARTERA DE DEFENSA NACIONAL AL REORGANIZAR EL GABINETE

PARIS, 18. - UP. - Paul Reynaud anunció la reorganización del gabinete, quedando él como primer ministro y titular de la defensa nacional. El mariscal Petain fué designado vicepresidente del consejo; Daladier abandona el ministerio de la defensa nacional que servía desde junio de 1936 y pasa a relaciones exteriores. Georges Mandel sale de colonias y va al ministerio de interior con cargo de reforzar la fiscalización interna. Petain que llegó recientemente de España por la vía aérea aceptó el cargo en vista de la presente crisis para poder servir de consejero técnico en las operaciones. El informante de presupuesto León Barefi fué nombrado titular de comercio. El nuevo gabinete prestó juramento y entró en funciones inmediatamente.

REORGANIZACION DEL GABINETE FRANCÉS

PARIS, 18. UP.-Reynaud anunció que en la reorganización del gabinete él continuaba como primer ministro y ministro de la defensa nacional y el Mariscal Petain como vicepresidente del consejo.

BOMBARDEADO HAMBURGO POR LOS AVIONES ALIADOS

BERLIN, 18. -UP. - La agencia DNB anuncia que Hamburgo fué bombardeada anoche, resultando muertos veinte y nueve civiles y heridos cincuenta y uno.

LOS ALEMANES SE ENCUENTRAN A CIEN MILLAS DE PARIS

BERLIN, 18. UP. - De fuente autorizada se indica que los alemanes se encuentran ya a cien millas de París.

EL REY LEOPOLDO ENVIA UN MENSAJE A LOS DEFENSORES DE NAMUR

LONDRES, 18. UP. - La radio de Bélgica transmitió a las quince horas de hoy un mensaje del Rey Leopoldo dirigido a los fuertes de Namur, que dice así: "Comandante de las posiciones fortificadas de Namur, oficiales, suboficiales y soldados que resistis por vuestra patria, estéis orgullosos de vosotros". No dirigió ningún mensaje a los de Lieja. El anuncio de la radio agrega que la moral de las tropas es buena y que el patriotismo de la población es elevado a pesar de los continuos bombardeos de ciudad.

LA PRENSA MOSCOVITA PUBLICA INTEGRO EL MENSAJE DE ROOSEVELT

MOSCÚ, 18. UP. Los diarios publican n forma destacada el texto completo del mensaje del presidente Roosevelt al parlamento, pero sin comentarios.

a el curso superior del Mosa. Los n a un destructor enemigo en la barcos enemigos en la región de que de la aviación haciendo un y en gran buque transporte". A-er fueron destruidos 108 aviones combates aéreos. 11 por morteros saron 26 aviones alemanes. Agré- n se conquistó nuevo territorio. n la costa norte alemana "espe- n así como poblaciones del oeste ssalvo un cuartel militar fueron rres que no eran objetivos.

DOMINADO LA RESISTENCIA EN

mayor del cuartel general del Fuchmanos irrumpieron por dos puntos a fortaleza de Amberes. Agrega que encia que aún subsistió en Holanda que fueron capturados dos mil ho-de Schowen y de Southveln.

DE AMBERES

mente se anuncia que las tropas ale

LDIO A LA NACION FRANCESA

ente se anuncia que el gabinete de 12 hasta las 13.40 horas. El Presi-ará por radio a la nación a las 19

ISCAL PETAIN

La del Mariscal Henri Petain, quien a sostener una conferencia con las o que se suscitaron numerosos co- nificado de la presencia de este u cuenta en la actualidad 84 años. n reorganización de los comandos as palabras del primer ministro ó en la cámara: "tal vez tengamos ombres". Reynaud conferenció con te y más tarde el Mariscal fué re- tro de la defensa. A medio día se inete de guerra y Daladier que es- ente Lebrun en el palacio del Elíseo orte en las deliberaciones sobre las n los círculos oficiales. Muchos opi- yuda de Petain para dar mayor im- contra los alemanes.

LA AVIACION ALIADA

o militar francesa se calificó hoy de icipación de las escuadrillas aéreas orte. viones franco - británicos bombar- raciones de tropas alemanas a lo ntos hacia los cuales el enemigo in- entaristas militares expresan que la capital importancia para detener el ranceses iniciar sus contra - ataques. vigilan en los puntos más indica- ciones a la policía. Hace ya tiem- fincheras y se organizaron las aéreos. Se aprobó una ley para r- alimentos y gasolina. En el e de la flota aliada. Hasta ahora no e de los comerciantes italianos.

AMBULANCIAS FRANCESAS

a las 7.30 salieron para el frente a destinadas al servicio de cam-

R EN-NORUEGA

anuncia de Oslo que el Jefe del mana Almirante Raeder inspecció s defensas en la costa noruega in- sí organizando una base. Raeder el corriente y en Terboven confe- efe de las fuerzas navales y mili- mirante Boehen y General von

BRITANICOS AL TERRITORIO

mo que la aviación británica rea- rtorio del Reich del 10 al 13 de

MUNDO SOCIAL

CARIOSO SALUDO DE CUMPLEAÑOS



LYGIA VOLIO GUARDIA

Es tan bella que se diría que es un ángel escapado de los cielos. Hoy la vida le ofrece un año más de dichas en el mundo, a esta linda amiga que pertenece a un apreciadísimo hogar de la ciudad de Cartago. NOVEDADES se complace en saludarla cariñosamente, deseándole también que siempre sea muy feliz.

PAUL HAZARD

(VIENE de la Pág. 2)

Seleto del hispano-americanismo, tan atento y tan sensible a las cosas de Europa, tan afines a las cosas por vía de con saguinidad. En académico. Hazard se ha mostrado tanto más complaciente en someterse a nuestro cuestionario, cuanto es un embaudo, como buen tino, de la América Latina, que admira y que conoce, que ha estudiado en fructíferos viajes y en la cual ha hecho estudiar por vía de conferencias y de cursos enteros, como los de Santiago de Chile, que también recuerdan los eruditos y humanistas chilenos, La Argentina, Uruguay, Brasil, Chile, sus tierras familiares al académico Hazard. En ellas ha hecho oír a selectos auditores la voz del saber francés, en temas de alta literatura. Y al recordar sus cursos y sus conferencias, plena en los tiempos próximos, podrá aceptar las invitaciones que recibe de los centros culturales trasatlánticos, y hacer las escudadas que le permitan sus deberes de catedrático del ilustre Colegio de Francia y de director de la "Revista de Literatura comparada", especialidad de nuestro ilustre interlocutor. Cuando los labios de Paul Hazard pronuncian el nombre de la institución en que profesa, tienen acento hierático. Es que ese "Collège de France" es algo santo y glorioso. Con frases enojadas, en las que no hay el menor desperdicio, el profesor nos destaca todo el prestigio de su institución, de la casa de los grandes eruditos y de los genios de Francia desde los días difíciles de la fundación del grupo de "los lectores del Rey" (del rey Francisco I, que fue el creador), hasta los días de pujanza actuales. La omnipotente Sorbona, viendo en aquella creación real un peligro que pudiera absorberla, la combatió y llegó a ponerla en peligro. Después, fortaleciéndose con su propia obra, la personalidad de la institución se fue afirmando, siempre protegida por los reyes de Francia. Ni la

Sorbona eclipsó al Colegio de Francia; ni este a la universidad de París, hasta hoy en que por vías paralelas y con parecidos prestigios realizan una labor de complemento en pro de la cultura francesa y de la cultura general. El Colegio de Francia no da diplomas ni títulos. Unos hombres siempre eminentes (Berthelot, Paris, Berlier, Curie), ponen cátedra por cátedra del Ministerio de Educación, y dan un curso de treinta horas (generalmente dos días cada semana), sobre los temas variados, temas universales, en que el humanismo, las humanidades ocupan lugar preferente. Y sobre todo no hay que repetirse: enseñanza que se da una vez no vuelve a producirse. En cuanto a los alumnos, son los oyentes que quieren asistir, libremente al curso. Ni matrícula, ni título académico al acabar el curso, ni libros de texto. Algo único, de altos vuelos, para todo el mundo, como quisieron que fuera los reyes de Francia. En este colegio de Francia el profesor Hazard da su curso de Literatura Comparada. Nótese lo que ello significa para comprar hay que conocer los sujetos que se comparan; para conocerlos hay que tratarlos y frecuentarlos. Es decir hay que viajar. El profesor Hazard es un gran viajero y un consumado lingüista empapado de todas las literaturas, pero en especial de las latinas, la italiana y la española sobre todas. Su obra sobre Cervantes es conocida y apreciada de todos los eruditos. El nuevo miembro de la Academia Francesa, desde su fobril oficina de la información en el extranjero, recordando un falange literaria selectísima, empujando en la diestra la pluma del escritor ba, por la protección de los cinco galones de oro de la bocanama, es un símbolo de la hora decisiva que vive Francia: los altos valores espirituales de los cuales es exponente la cultura francesa, defendidos y difundidos como lo son por profesores, artistas, sabios y literatos, saldrán intactos de la guerra empuñada.

Enrique Díaz Retz)

LA GRAVEDAD DE DON MARIANO ALVAREZ IRAETA

Ha continuado en estado de gravedad el joven don Mariano Alvarez Iraeta, motivo por el cual su familia se halla justamente acorralada. NOVEDADES, al lamentar su seria dolencia, ruega a Dios un cambio favorable en su organismo.

LA OPERACION DE AYER EN LA CLINICA DEL DR. HERNANDEZ

Ayer, en la Clínica del doctor Hernandez, fué operada con buen éxito la profesora de baile señorita Aida Kogan. NOVEDADES hace votos porque restablezca pronto.

—En la misma casa de salud sigue mejor de la pasada operación, a que hubo de ser sometida la bella y hermosa dama, doña Bertia Solorzano de Morry. NOVEDADES formula sinceros votos porque recobre prontamente el bienestar!

DE LOS EE. UU.

El catorce del mes entrante llega a Costa Rica procedente de los Estados Unidos de Norte América el joven don Claudio Volio Guardia. NOVEDADES le anticipa su afectuoso saludo de bienvenida.

—Para el mismo día salen en viaje de placer Mr. George P. Chittenden, Administrador General de la United Fruit Co. y su señora esposa, doña Jessie Carranza de Chittenden. NOVEDADES les despide muy atentamente.

—De los Estados Unidos de Norte América llegan el mes entrante la señora doña Haydee Alvarado de Urbini y su hija Rosita, a quien sus amistades le ofrecerán un baile en el club Unión. NOVEDADES les adelanta su atento saludo de bienvenida.

—En Colombia se embarcan nuevamente para los Estados Unidos de Norte América el Hon. señor don Jesús Obeso, Cónsul de España en Cali, su señora esposa doña María Teresa Mendiola de Obeso y su señorita hija Rosita, quienes visitarán la famosa feria mundial de Nueva York y quienes posiblemente al regreso disfruten de una temporada de recreo en Costa Rica. NOVEDADES les despide muy atentamente.

APROVECHANDO QUE LIEGO EN AVION Y ESTARA UNA SEMANA EN COSTA RICA. SE ESTRENA MAÑANA SUSPIROS DE ESPANA

Tra la gracia de la tierra de María Santísima, está en esta película de Estrellita Castro - Roberto Rey y Miguel Ligero.

FRA DIAVOLO copia nueva, se restablece mañana domingo en el Variedades.

Aprovechando que llegó inesperadamente en avión, y solamente está una semana en Costa Rica, se estrenará mañana domingo en el Palace la formidable película española película España Suspiros de España grandiosa producción que capta el alma de Sevilla, interpretada por Estrellita Castro - Roberto Rey y Miguel Ligero. Suspiros de España es sin duda la más hermosa y hermosa gemela de Carmen la de Triana y su éxito sobrepasado a todas las películas españolas por la gracia inconfundible de sus escenas, por su argumento de entraña española y por la labor de Estrellita Castro, que se revela en esta película como una primerísima estrella de formidable facultades.

El paso doble de Suspiros de España, las rumbas bailadas por Estrellita Castro, las sevillanas, que bailan Miguel Ligero y Estrellita Castro y los dúos con Roberto Rey constituyen una tan grandiosa atracción que no dudamos que Suspiros de España sea un triunfo rotundo y magno de la pantalla del Palace.

Para mañana domingo en el Variedades se restablece Fra Diavolo la formidable película de Laurel y Hardy, copia totalmente nueva.

Para hoy sábado, se anticipa el estreno de Fantasma el película inimitable, tomada en el otro mundo, la producción que revela el misterio del más allá.

Para: Andy Hardy Detective. Lo que se llevó el viento, Ninotchka, La hija del Oprobio, etc.

EN SANTO DOMINGO DE HEREDIA

La mejor cañería del País.

se alquila el mejor punto comercial frente a la Plaza. Salón de 20 m. x 7 metros, piso mosaico y todo servicio. También alquiló ahí casa moderna, rodeada de jardín; dos servicios sanitarios, hall, etc. \$ 40.00 al mes.

NICOLAS MONTERO—Tel. 2778

OFICINA TRAS LA SOLEDAD.

Grandes festivales en el Teatro Nacional a beneficio del Ropero Protector de los Pobres Vergonzantes



Señora doña FLORY ROSS DE JIMENEZ

Toda la sociedad y en la forma más generosa, coopera activamente para llevar a cabo grandes festivales, en el Teatro Nacional a beneficio del Ropero Protector de los Pobres Vergonzantes. Entre las más mercedosas señoras que también están trabajando para efectuar tan meritoria obra de caridad, figura también la bella dama doña Flory Ross de Jiménez. Esta augusta señorita dará comienzo el día treinta con un soberbio te de gala, seguido de novelesísimas sorpresas. El mismo día habrá para todos los niños una divertida función de títeres en la planta baja. Al día siguiente continuará la gran feria, hasta el domingo de la misma semana, que tendrá lugar un maravilloso baile infantil de fantasía a la una de la tarde y el gran festival se prolongará hasta la madrugada de la fecha antes consignada.

LA CASA QUE USTED SONO: ES REALIDAD

Cemento armado, último estilo, barrio distinguido.

€ 24.000; € 2000 al contado y € 220 al mes.

20.000; € 2000 al contado y € 180. al mes, un simple alquiler. Aproveche esta oportunidad.

NICOLAS MONTERO—Tel. 2778

OFICINA TRAS LA SOLEDAD.

PARA LIMON

Mañana sale para Limón la culta dama doña Jacinta Mata viuda de Sáenz, quien disfrutará de varios días de recreo en el puerto del Atlántico.

EN SABANILLA

En Sabanilla se encuentran de temporada la culta dama doña Elvira Ochoa de Castro, en unión de sus hijos, los jóvenes esposos don Ernesto Trigueros y de su bella señora doña Virginia Castro Ochoa de Trigueros.

DE PANAMA

Procedente de Panamá se encuentran en Costa Rica el doctor don Ricardo Lacayo G, médico interno del Hospital Santo Tomás, quien se aloja en la preciosa "Villa Violeta". NOVEDADES le presenta su atento saludo de bienvenida.

MEJORA

En la Clínica Bíblica se encuentra mejor de su pasada gravedad, la estimable señora doña Anita Pereira de Gómez. NOVEDADES desea su pronto bienestar.

REGRESO DE SU VIA. JE DE BODAS

Han regresado de su viaje de bodas en Santa Ana, el doctor don Hermann Carmiol Horobin y su bella señora esposa doña Marta Eugenia Uribe de Carmiol.

SECCION DEPORTIVA

"CUBS" Y LIBERTAD, Frente a Frente

Tal como la hemos venido informando en nuestras anteriores ediciones, los beisbolistas limonenses que integran la fuerte novena: CUBS se encuentran en la capital y hoy harán su primera presentación, enfrentándose a La Libertad. El encuentro se verificará en el diamante en la Plaza González Viquez a las tres de la tarde, y en honor de la afición josefina. Nuevamente los Cubs jugarán mañana contra el mismo team, a las nueve de la mañana y en honor del caballero don Francisco Jiménez Ortiz. La Libertad presentará a los siguientes jugadores: Catchers: Fabio Gómez, Manuel Zamora; pitchers: Jesús Padilla, Jo sé Joaquín Masís y Adalberto He

ESTA TARDE JUGARAN ESTAS NOVENAS, EN HONOR DE LA AFICION JOSEFINA.— LA LIBERTAD Y EL ORION. INICIAN MAÑANA LA SERIE DE TRES JUEGOS DE BALOMPÍE DISPUTÁNDOSE EL TROFEO "WHITE LABEL".— LOS ENCUENTROS DE MAÑANA EN EL ESTADIO TURCIOS.

rrero. Primeras bases: Raimundo Quesada, Guillermo Fournier y Leonidas Romero. Segundas bases: Efraín Romero y Rodrigo Espinoza. Short stop, Marcos Alvarez, Enrique Sequeira y Alfredo Abarcá. Fielders, Herminio Romero, Rafael Romero y Orlando Sandoval.

El Cubs alineará de la siguiente forma:

C. Maintland, R. Christy, G. Ernest, S. Miller, S. Smith, F. Coppi, S. Maintland, (Capitán), O. Daley, S. Barrett, Suplentes: E. Bailey, S. Harris, F. Coleman, S. Muir.

A. Maintland, R. Johnson. Chief umpire: Manuel H. Rodríguez. Jueces de bases: J. J. Molina y Alfonso Guevara.

En la afición hay un gran entusiasmo por estos dos encuentros, máxime cuando los dos equipos están en excelentes condiciones de training, por lo que no se duda de sus buenos resultados.

Orion vs. Libertad.

En el field del Estadio Nacional, a las diez de la mañana, e iniciando

la serie de tres encuentros de fútbol, se enfrentarán los primeros equipos de La Libertad y el Orion F. C. El encuentro de mañana ha despertado un indescriptible entusiasmo, ya que los dos cuadros se han venido preparando como es de hábito, tal el interés que quieren darle a dicha eliminatoria. Como es sabido, se disputarán el heroico trofeo que empuñaba el almirante La Magnolia, el cual lleva el nombre de "White Label". Catorce nombres ha preparado el Orion para esta serie, éstos son los siguientes:

Armando Calleja, Enrique Umaña, Juan Tollini, Carlos Silva, Guillermo Hernández, Ubaldo Chavez, Jorge Lozano, Claudio Gómez, Efraim Mora, Carlos Robles, Oscar Bolaños, Víctor Manuel Carreras, Oscar Rodríguez, Walker Rodríguez y Hernán Caballero. La Libertad presentará a los siguientes jugadores: Luis Antonio Goyenaga, Eulogio Pignataro, Raúl Arias, Guillermo Vega, Miguel Ángel Lobo, Gregorio Morales, Francisco Avila, Willie McLean, Fausto Argüelles, José Antonio Verdésio, Fernando Ruiz, Eduardo Rojas, Hernán Solano, Alberto Gólicher, Manolo Amador y Roberto Montero.

Los eventos en el Estadio Turcios

Bajo la dirección de los jugadores independiente de Fútbol y Bóccio se efectuarán mañana, en tres encuentros de fútbol en el field del Estadio Turcios, los que, por los preparativos, prometen resultar muy interesantes. A las ocho y media de la mañana se enfrentará el Bolívar al Guadalupano. A las diez jugará la primera del México, contra el primer equipo de la Sociedad Gimnástica Española, iniciando así una serie de tres juegos que ahora en disputa un hermoso trofeo, que le sigue el deportista y buen amigo de esta casa don Rafael Ángel Arguedas, y el que lleva el nombre de trofeo "La Princesa". A la una de la tarde jugarán las segundas divisiones del Habana F. C. y el Estrella de Goyenaga. A las tres de la tarde, en honor de don Nicolás Muñanishi se enfrentarán los primeros equipos de Dragones y el España F. C.

TERMINANTES MEDIDAS! DICTA EL GOBIERNO ESPAÑOL EN PRO DE LA PUREZA DEL LENGUAJE.

MADRID, 27 UP.— En el término de un mes deberán desaparecer de la ciudad todos los anuncios, letreros y muestras mercantiles redactados en idiomas extranjeros según orden publicada hoy que dice "no por mezquino espíritu de xenofobia sino por exigencias del respecto que debemos a lo que es nuestro es preciso desmenujar los vicios del lenguaje que tras cediendo de la vida privada permiten en la vida pública la presencia de modas con apariencia de va salaje o subordinación colonial. Es deber del poder público reprimir estos usos que contribuyen a enturbar la conciencia española".

CELEBRACION DEL DIA NACIONAL DE NORUEGA

LONDRES, 17 UP.— Con ocasión de la celebración del día nacional de Noruega, el rey Haakon y el príncipe heredero Olav dirigieron un saludo por radio a su pueblo, dando las gracias a los defensores de la libertad nacional que siguen luchando contra los invasores alemanes y excitándolos a proseguir. Igualmente hicieron un llamamiento a los residentes de las regiones ocupadas por el enemigo, pidiéndoles que tengan paciencia y confianza en su liberación. "Somos un pueblo que ama la paz, dijo el rey Haakon, pero tuvimos que escoger entre la capitulación y el propio respeto. Todo lo sacrificamos por mantener nuestra libertad y el precio que pagamos es bien caro. Todo el sur del país está ocupado por el enemigo, pero el norte está en nuestras manos todavía y podremos toda vía llamarlo nuestro. Para las generaciones futuras quedará la tarea de reconstruir el país. Para nosotros es esencial cumplir con nuestro deber".

NORTHERN RAILWAY COMPANY AND OPERATED LINES COSTA RICA

HORARIO PUBLICO

que registrá desde el 19 de Febrero de 1940 hasta nuevo aviso (EL PRESENTE HORARIO ANULA TODOS LOS ANTERIORES)

RUMBO AL OESTE (LEA PARA ABAJO)						ESTACIONES	RUMBO AL ESTE (LEA PARA ARRIBA)					
Domingo solamente	Diario	Diario excepto Domingos	Diario excepto Domingos	Diario	Diario		Diario	Diario	Diario excepto Domingos	Diario excepto Domingos	Diario	Domingo solamente
14 30			6 00		10 50	LIMON	15 15		16 00		10 10	
14 37			6 10		10 58	MOIN JUNCTION	15 07		15 50		10 03	
14 37			6 10			MOIN JUNCTION			15 50		10 03	
14 51			6 30			CASTRO			15 30		9 45	
15 32			7 25			ZENT			14 35		9 00	
15 41			7 45			ESTRADA			14 15		8 51	
15 41					10 58	MOIN JUNCTION	15 07				8 51	
15 46			7 45		11 43	ESTRADA	14 24		14 15		8 51	
15 46			8 00		11 48	MATINA	14 19		13 50		8 46	
16 50		14 00	9 40		12 40	SIQUIRRES	13 45		12 20	8 30	7 47	
16 58		14 06	9 48		12 45	LA JUNTA	13 33		11 25	8 25	7 37	
18 05		15 40				GUACIMO JUNCTION			6 40		6 30	
18 35		16 15				GUAPILES			6 00		6 00	
		16 25				TORO AMARILLO			5 50			
			9 48		12 45	LA JUNTA	13 33		11 25			
			11 00		6 30	PERALTA	12 37		18 25		10 10	
			12 10		7 03	TURRIALBA	12 08		17 55		9 25	
			12 52		7 31	TUCURRIQUE	11 42		17 28		8 35	
			13 35		7 55	JUAN VINAS	11 24		17 10		8 00	
			14 05		8 20	SANTIAGO	11 07		16 49		7 23	
			14 35		8 50	PARAISO	10 43		16 25		6 53	
			15 05		9 15	CARTAGO	10 30		16 12		6 35	
			15 42		9 55	TRES RIOS	9 55		15 42		6 00	
			16 10		10 15	SAN JOSE	9 30		15 15		5 30	
17 00						HEREDIA					7 55	
17 25						ALAJUELA					7 30	
17 53											7 00	

RIO BANANO		RAMAL DE CAIRO		RAMAL DE INDIANA		RAMAL DE MONTE VERDE	
RUMBO AL OESTE (Lea para abajo)	ESTACIONES	RUMBO AL OESTE (Lea para arriba)	ESTACIONES	RUMBO AL OESTE (Lea para abajo)	ESTACIONES	RUMBO AL OESTE (Lea para arriba)	ESTACIONES
Martes y Sábado		Miércoles solamente		Sábado solamente		Sábado solamente	Viernes solamente
Horas		Horas		Horas		Horas	Horas
13 10	Bananito	7 50	14 15	Siquirres	16 20	8 40	Dorotea
14 10	Beverly	7 05	14 21	La Junta	16 15	8 50	Carmen
14 40	Limon	6 30	14 26	Cairo Junction	16 10	10 35	Siquirres
		15 10	15 10	Golden Grove	15 25		

G. P. CHITTENDEN, ORIENTE.

F. SHEEHY, SUPERINTENDENTE.

EMBARCADOS AYER EN QUEPOS 30.566 RACIMOS DE BANANO

SE DESPACHARON EN EL VAPOR "OREGON" EXPRESS PARA SEATTLE
Han continuado haciéndose despachos semanales por los puertos del Pacífico

Se nos informó en la mañana de hoy del embarque de racimos de banana hecho ayer en el vapor norteamericano OREGON EXPRESS, con destino al puerto americano de Seattle, desde Quepos. Consta este despacho de 30.566 racimos, que han sido producidos en las fin-

cas bananeras del Pacífico. Podemos informar que han continuado haciéndose estos en vientos semanalmente, ya que se cuenta con la llegada de vapores al puerto de Quepos, que es por donde se hacen ahora las exportaciones de la fruta.

Establece relaciones con nuestra Cámara de Comercio, la Cámara de Tarpon Spring, Florida

Cuenta dicha Cámara de Comercio con algunos de los más destacados elementos de la industria y del comercio del Estado de Florida

La Cámara de Comercio de Tarpon Spring, se ha dirigido a la Cámara de Comercio de Costa Rica, con el objeto de establecer relaciones, lo que es de suponer, será de gran beneficio, especialmente para nuestros comerciantes, ya que tendrán en sus manos, por medio

de nuestra Cámara, una nueva fuente de información, ya que la Tarpon Spring Chamber of Commerce Inc. cuenta entre sus socios a un núcleo importantísimo de manufactureros y exportadores del estado de Florida, Estados Unidos.

NUMEROSOS PROFESIONALES Y BACHILLERES DEL LICEO SE UNEN PARA FESTEJAR AL PROF. DON EDUARDO ZAMORA

La iniciativa lanzada por el Lic. don Carlos Sell Merino ha tenido la más cálida acogida entre los ex-alumnos del querido profesor

La idea lanzada por el Lic. don Carlos Sell Merino para hacer un homenaje de reconocimiento a la brillante labor educacional realizada por el profesor del Liceo de Costa Rica, D. Eduardo Zamora, ha encontrado

la más cálida acogida en todos los que pasaron las aulas de esa institución educacional, que recuerdan el cariño y el apoyo que recibieron siempre de don Yayo.

Nos dice el Lic. Sell Merino que se está procediendo a la integración de un comité que trabajará en la organización del homenaje y en el cual formarán parte numerosos bachilleres del Liceo. Ha estado recibiendo adhesiones de distinguidos profesionales y bachilleres que desean tomar parte en el acto de reconocimiento que me recidamente va a tributarse al estimado profesor.

Oportunamente daremos los nombres de las personas que formarán parte de él y cualquier daño que se desee al respecto, será suministrado por el Lic. Sell Merino promotor de tan simpático como justiciero gesto.

EN FUNCIONES EL NUEVO SUB INSPECTOR DE HACIENDA DE LA CRUZ DON AMADEO VARGAS

DESEMPEÑA TAMBIEN COMO INSPECTOR GENERAL GANADERO Y FACTOR DE ADUANA

Desde ayer recibió aquel puesto fiscal en la frontera con Nicaragua, comunicándolo a la Inspección General de Hacienda

A la inspección general de hacienda ha comunicado el nuevo subinspector de hacienda de La Cruz, don Amadeo Vargas que ya está en posesión del importante cargo. Avisa que desde ayer recibió aquella dependencia, quedando al frente de ella y de los guardas fiscales que componen aquel destacamento sito en la frontera con Nicaragua.

Tiene además a su cargo las funciones de inspector general ganadero, debiendo revisar todas

las partidas de ganado que ingresan al país, a fin de constatar que no tienen enfermedades que puedan afectar al ganado criollo. Además, funge, igualmente como factor de aduana.

REPRESENTANTES EN COSTA RICA SOLICITA UNA IMPORTANTE CASA INGLESA

TRATASE DE LA CASA JAGER DE CARPERTS LTD. DE LONDRES

La conocida casa importadora y exportadora británica de Jager Carpets Ltd. de Londres, se ha dirigido a la cámara de comercio de Costa Rica solicitando se la ponga en comunicación con algunos de los más conocidos agentes y representantes

de casas extranjeras, con el objeto de ver si le es posible dejar establecida su agencia en nuestro país. La cámara se ha dirigido, a algunos representantes comerciales con el objeto de que se dirijan, si lo ger.

ger.

APROBADOS POR EL EJECUTIVO LOS ESTATUTOS DEL PATRONATO ANTITUBERCULOSO

En el Diario Oficial se publica la aprobación por parte de la Secretaría de Gobernación, con algunas enmiendas

Ahora si podrá esa noble Institución, creada a iniciativa del Club Rotario, entrar en funciones

En algunas ocasiones anteriores, nos hemos referido a la creación del patronato antituberculoso, el cual se fundó en esta capital a iniciativa del Club Rotario y con la cooperación del Dr. Blanco Cervantes, director en el país, de la lucha antituberculosa.

Ahora podemos informar que sonaría legal y en consecuencia, capacitada para actuar.

Así las cosas, podrá comenzar a auxiliar a las familias de ya los estatutos que fueron aprobados en asamblea de todos sus miembros, fueron sancionados por el secretario de gobernación, que le hizo algunas en-

miendas, quedando en consecuencia la institución, con perlos ataques de tuberculosis, mientras los pacientes van al sanatorio Durán. El Rotario había levantado para este propósito una contribución que llegó a varios miles de colones. El gobierno por su parte dio cien mil colones, sumas con las cuales se comenzará a realizar tan noble labor.

proposito una contribución que llegó a varios miles de colones. El gobierno por su parte dio cien mil colones, sumas con las cuales se comenzará a realizar tan noble labor.

MANANA: Qué tienen las señoras que se casan no tengan? Eso es lo que le presenta Linda Darnell a Tyrone Power, en la comedia romántica.

ESPOSA DE DIA
Un huracán de carcajadas.

RAVENTOS

HOY a las 3, 7 y 8.45—0.60
Un film de misterios impene trables, Ronald Reagan, en la película que los dejará fríos de espanto:

DINERO FALSO

CAPITOLIO

A las 7 y 8.45 — 0.40
La única película que ha burlado la censura:

CHERI - BIBI
o La Vuelta a la Isla del Diabolo.

ADELA

A las 7 y 8.45 — 0.40
Libertad Lamarque, en:

LA LEY QUE OLVIDARON

CASTRO

A las 7.30 — 0.30
PEPE ARIAS, en:

EL HARAGAN DE LA FAMILIA

MUY PRONTO:
El genio que desafió al mundo. LA HISTORIA DEL DR. EHRHICH o La Bala Mágica, con Edward G. Robinson.

HERMANOS CONTRA HERMANOS con Errol Flynn.
LA CASA DEL RECUERDO con Libertad Lamarque.

TEATRO AMERICA

Siguen los Exitos de la Cia. de Comedias SOLER - MALUMBRES
SABADO 18 DE MAYO—Dos Funciones Admirables
TARDE A LAS 6.45—¡A pedido unánime!

BRUJERIA

La Comedia para los celosos! Gran éxito de risa!
NOCHE A LAS 8.45—Estreno por esta Compañía del Archicomiquisima comedia en 3 actos original de Margaret Mayo:

LLUVIA DE HIJOS

REPARTO:

Ketty Maruja Jordán
Margarita . . . Mercedes Soler
Miss Petickton, M. Hernández
Magdalena . . . Manolita Villar
Mary Pilar Jordán

IA ACCION EN NEW YORK - Epoca Actual.

Precios Tarde o Noche
Luneta o Butaca
UN COLON

MAÑANA DOMINGO:
3 FUNCIONES 3
Por la noche Estreno!
ANACLETO SE DIVORCIA

Aprovechando que llegó por avión y estará una semana en Costa Rica, mañana **DOMINGO, PALACE:** "SUSPIROS DE ESPAÑA", película hermana de "Carman la de Triona" por Estrellita Castro, Roberto Rey y Miguel Ligor.

HOY, sábado 18 mayo, 1940
PALACE

A las 3, 7 y 8.45 — 60
Estrenazo de ultratumba! Algo del más allá! SENSACIONAL!

LA CARRETA FANTASMA
por Pierre Fresnay,
Maria Bell.

VARIEDADES

A las 3, 7 y 8.45 — 50
Basil Rathbone,
Boris Karloff, en:

"TORRE DE LONDRES"

MODERNO

A las 3, 7 y 8.45 — 40
Final de la Serie! El rival de Bufalo Bill!

"KIT CARSON, EL GRAN EXPLORADOR"
Episodios 9, 10, 11, 12.

AMERICA

A las 6.45 — C1—
"R U J E R I A S"
A las 8.45 — C1—
"LLUVIA DE HIJOS"

KEITH
A las 7 y 8.45 — 30
"LA ARAÑA NEGRA"
Gran final de la Serie.

LIBANO

A las 3 y 7— Entrada 40
Comienza la Serie! El rival de Bufalo Bill!

"KIT CARSON EL GRAN EXPLORADOR"
Episodios 1, 2, 3, 4.

A LAS 8.45 — 50
Grandioso debut! Regio debut! El espectáculo mágico del momento!

Fuller!

presenta su más formidable acto de magia, con

Los mejores números de Prestidigitación!
Gran acto de ventriloquía con "Don Tadeo", Clotilde, el Borracho, Julieta y el Negroito.

Gran ACTO DE TRANSFORMISMO RELAMPAGO!
8 personajes! 20 transformaciones!